

Basic Questionnaire
(French / English)

CONFIDENTIEL

FLASH EUROBAROMETRE N° 60 ("Sommet pour l'emploi") - novembre 1997 Page 1
Version française 19 novembre 1997

1. D'une façon générale, pensez-vous que le fait pour (NOTRE PAYS) de faire partie de l'Union européenne est

- (LIRE)
- ... une bonne chose 1
 - une mauvaise chose 2
 - une chose ni bonne, ni mauvaise 3
 - (N.S.P./S.R.) 4

- TREND FLASH EB 55 - Q1 -

2. A votre avis, le chômage dans l'Union européenne serait le mieux combattu si ...

- [LIRE]
- ... les gouvernements nationaux des Etats membres peuvent contrôler leurs propres politiques, sans aucune orientation émanant de l'Union européenne ? 1
 - ... les gouvernements nationaux des Etats membres peuvent contrôler leurs propres politiques, mais avec une orientation émanant de l'Union européenne ? 2
 - ... une politique commune de l'Union européenne est menée dans tous les Etats membres ? 3
 - (Rien de tout cela) 4
 - (N.S.P./S.R.) 5

- NOUVEAU -

3. Avez-vous, oui ou non, entendu parler du "Sommet pour l'Emploi", c'est-à-dire la réunion des Chefs d'Etat et de gouvernement des Etats membres de l'Union européenne, qui a eu lieu à Luxembourg jeudi et vendredi dernier ?

- Oui, entendu parler 1 [CONTINUER]
- Non, pas entendu parler 2 [ALLER A Q.8b]
- (N.S.P./S.R.) 3 [ALLER A Q.8b]

- TREND FLASH EB 55 - Q.4 (FORTEMENT MODIFIEE) -

CONFIDENTIAL

FLASH EUROBAROMETER N° 60 ("Employment summit") - November 1997 Page 1
English version 19 November 1997

1. Generally speaking, do you think that (OUR COUNTRY'S) membership of the European Union is

- (READ OUT)
-a good thing 1
 - a bad thing 2
 - neither good, nor bad 3
 - (D.K./N.A.) 4

- TREND FLASH EB 55 - Q1 -

2. In your view, is unemployment in the European Union best tackled if

- [READ OUT]
- ... the national governments of the Member States can control their own policies without any guidance from the European Union ? 1
 - ... the national governments of the Member States can control their own policies but with guidance from the European Union ? 2
 - ... a common European Union policy is applied in all the Member States ? 3
 - (None of these) 4
 - (D.K./N.A.) 5

- NEW -

3. Have you heard about the "Employment summit", that is the meeting between the Heads of State and Government of the European Union Member States in Luxembourg, which took place this past Thursday and Friday, or not ?

- Yes, heard 1 (CONTINUE)
- No, not heard 2 (GO TO Q.8b)
- (D.K./N.A.) 3 (GO TO Q.8b)

- TREND FLASH EB 55 - Q4 (HEAVILY MODIFIED) -

[SI "oui" CODE 1 EN Q.3]

4. Quelles étaient les questions spécifiques à l'emploi ou au chômage dans l'Union européenne dont on a discuté lors de ce sommet?

[ENQ.: NE PAS LIRE !!] [RELANCER : "Et quoi d'autre ?"]
[PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- [TOUTE REPONSE CONCERNANT LA REDUCTION DU CHOMAGE/
LA CREATION D'EMPLOIS] 1
(par ex.:
Créer plus d'emplois;
Créer 12 millions de nouveaux emplois endéans les 5 ans;
Arriver à un taux d'emploi de 65% de la population endéans les 5 ans;
Réduire le chômage;
Ramener le taux de chômage à 7% endéans les 5 ans)
- [LES MOYENS POUR REDUIRE LE CHOMAGE]..... 2
(par ex.:
Créer une nouvelle culture d'entreprise;
Créer une nouvelle culture d'opportunités d'emploi;
Promouvoir et encourager la faculté d'adaptation de la main-d'oeuvre;
Renforcer les mesures en faveur de l'égalité des chances;
Réduire la TVA pour certains services;
Introduire une fiscalité plus favorable à l'emploi;
Améliorer la mobilité des travailleurs)
- [LE ROLE DE L'UNION EUROPEENNE DANS LA REDUCTION DU CHOMAGE]..... 3
(par ex.:
Etablir des lignes directrices pour les politiques de l'emploi dans les Etats membres;
Tenir compte de l'emploi dans toutes les politiques de l'Union européenne;
Reconnaître que l'emploi est un souci commun pour les Etats membres de l'Union européenne;
Les dispositions pour l'emploi du Traité d'Amsterdam)
- (Autres) [SPECIFIER] 4
- (Ne me souviens pas après tout) 5
- (S.R.)..... 6

- NOUVEAU -

[ASK IF "yes" CODE 1 AT Q.3]

4. Which specific issues related to employment or unemployment in the European Union were discussed during this summit?

[INT.: DO NOT READ OUT !] [PROBE: "And what else ?"]
[MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE]

- [ALL ANSWERS RELATED TO REDUCING UNEMPLOYMENT/
CREATING MORE JOBS] 1
(e.g.:
Creating more jobs;
Creating 12 million new jobs within 5 years;
Reaching an employment rate of 65 % of the population within 5 years;
Reducing unemployment;
Reducing the unemployment rate to 7 % within 5 years)
- [WAYS OF REDUCING UNEMPLOYMENT]..... 2
(e.g.:
Creating a new culture of entrepreneurship;
Creating a new culture of employability;
Promoting and encouraging adaptability of the labour force;
Strengthening equal opportunities policies;
Reducing VAT for certain services;
Introducing more favourable employment taxation policies;
Improving worker mobility)
- [THE ROLE OF THE EUROPEAN UNION IN REDUCING UNEMPLOYMENT]..... 3
(e.g.:
Creating common guidelines for employment policies in the Member States;
Taking employment into account in all the policies of the European Union;
The recognition that employment is a common concern for the Member States of the European Union;
The employment provisions of the Amsterdam Treaty)
- (Others) [SPECIFY] 4
- (Don't remember after all) 5
- (N.A.) 6

- NEW -

[SI "oui" CODE 1 EN Q3]

5. A quelles sources avez-vous obtenu des informations sur ce "Sommet pour l'emploi"? Etait-ce

[LIRE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- à la télévision ?..... 1
- à la radio ? 2
- dans la presse écrite nationale ?..... 3
- dans la presse régionale ou locale ?..... 4
- auprès d'une association professionnelle ? 5
- auprès d'un syndicat ? 6
- par l'Internet/ le World Wide Web ? 7
- directement de l'Union européenne ?..... 8
- (Autre source) [SPONTANÉ !] [SPECIFIER] 9
- (Ne me souviens pas)/ (S.R.)..... 10

- NOUVEAU -

[SI PLUS D'UNE REPONSE EN Q.5]

6. Parmi les sources que vous venez de mentionner, laquelle avez-vous trouvé la plus instructive ?

[NE PAS LIRE ! - UNE SEULE REPONSE POSSIBLE]

- (La télévision) 1
- (La radio) 2
- (La presse écrite nationale) 3
- (La presse régionale ou locale) 4
- (Une association professionnelle) 5
- (Un syndicat) 6
- (Le réseau Internet/ World Wide Web) 7
- (Directement de l'Union européenne) 8
- (Autre source) [SPECIFIER] 9
- (N.S.P./S.R.) 10

- NOUVEAU -

[SI "oui" CODE 1 EN Q.3]

7. Etes-vous satisfait de la qualité de l'information reçue ?

- Oui, satisfait 1
- Non, pas satisfait 2
- (NSP/SR)..... 3

- NOUVEAU -

[ASK IF "yes" CODE 1 AT Q3]

5. From which sources did you obtain information about this "Employment summit"? Was it

[READ OUT - SEVERAL ANSWERS POSSIBLE]

- on television ? 1
- on the radio ? 2
- in the national written press ? 3
- in local or regional newspapers ? 4
- from a professional association ? 5
- from a trade union ? 6
- from the Internet/ World Wide Web ? 7
- directly from the European Union ? 8
- (Another source) [SPONTANEOUS !] [SPECIFY] 9
- (Can't remember) / (N.A.)..... 10

- NEW -

[ASK IF MORE THAN ONE ANSWER AT Q.5]

6. From the sources you just mentioned, which one did you find the most informative ?

[DO NOT READ OUT ! - ONLY ONE POSSIBLE ANSWER]

- (Television)..... 1
- (Radio) 2
- (The national written press) 3
- (Local or regional newspapers) 4
- (A professional association) 5
- (A trade union) 6
- (The Internet/ World Wide Web) 7
- (Directly from the European Union) 8
- (Another source) [SPECIFY] 9
- (D.K./N.A.)..... 10

- NEW -

[ASK IF "yes" CODE 1 AT Q.3]

7. Are you satisfied with the quality of information you received ?

- Yes, satisfied 1
- No, not satisfied 2
- (DK/NA)..... 3

- NEW -

[SI "oui" CODE 1 EN Q.3]

8.a Pensez-vous que les décisions prises lors du "Sommet pour l'emploi" stimuleront ou ne stimuleront pas la lutte contre le chômage dans l'Union européenne ?

- Oui 1
- Non 2
- (NSP/SR)..... 3

[ALLER A LA Q.10]

- NOUVEAU -

[SI "non" CODE 2 ou "NSP/SR" CODE 3 EN Q.3]

8.b Auriez-vous souhaité entendre parler de ce "Sommet pour l'emploi" ?

- Oui..... 1
- Non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[SI "oui" CODE 1 EN Q.8b]

9. A quelles sources auriez-vous aimé obtenir des informations sur ce "Sommet pour l'emploi" ? Est-ce

[LIRE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- à la télévision ? 1
- à la radio ? 2
- dans la presse écrite nationale ?..... 3
- dans la presse régionale ou locale ?..... 4
- auprès d'une association professionnelle ? 5
- auprès d'un syndicat ? 6
- par l'Internet/ le World Wide Web ? 7
- directement de l'Union européenne ?..... 8
- (Autre source) [SPONTANÉ] [SPECIFIER] 9
- (NSP/SR)..... 10

- NOUVEAU -

[ASK IF "yes" CODE 1 AT Q.3]

8.a Do you think that the decisions taken during the "Employment summit" will stimulate the fight against unemployment in the European Union, or not ?

- Yes..... 1
- No..... 2
- (DK/NA)..... 3

[GO TO Q.10]

- NEW -

[ASK IF "no" CODE 2 OR "DK/NA" CODE 3 AT Q.3]

8.b Do you wish you had heard about this "Employment summit" ?

- Yes..... 1
- No 2
- (DK/NA)..... 3

- NEW -

[ASK IF "yes" CODE 1 AT Q.8b]

9. From which sources would you have liked to have obtained information about this "Employment summit" ? Is it

[READ OUT - SEVERAL ANSWERS POSSIBLE]

- on television ?..... 1
- on the radio ?..... 2
- in the national written press ? 3
- in local or regional newspapers ? 4
- from a professional association ? 5
- from a trade union? 6
- from the Internet/ World Wide Web ?..... 7
- directly from the European Union ? 8
- (Another source) [SPONTANEOUS !] [SPECIFY] 9
- (DK/ NA)..... 10

- NEW -

[A TOUS]

10. Pour chacune des propositions que je vais vous faire, dites-moi si, à votre avis, il s'agit d'une cause de chômage dans (NOTRE PAYS) ou pas ?

- Cause de chômage 1
- Pas une cause de chômage 2
- (NSP/SR) 3

[LIRE - ROTATION]

- | | | | |
|---|---|---|---|
| a. La globalisation des marchés/ la compétition internationale | 1 | 2 | 3 |
| b. Le comportement des entreprises, les réductions d'effectifs, les restructurations | 1 | 2 | 3 |
| c. Les contributions de sécurité sociale que les employeurs doivent payer pour leurs employés | 1 | 2 | 3 |
| d. Le manque de formation et de qualifications adaptées au marché du travail d'aujourd'hui | 1 | 2 | 3 |
| e. Des salaires excessivement élevés | 1 | 2 | 3 |
| f. La politique d'emploi de notre gouvernement | 1 | 2 | 3 |
| g. Le Marché Unique | 1 | 2 | 3 |
| h. La monnaie unique, c'est-à-dire l'euro | 1 | 2 | 3 |
| i. La politique de l'Union européenne en général | 1 | 2 | 3 |

- NOUVEAU -

[ASK ALL]

10. For each of the following, please say whether in your view it is a cause of unemployment in (OUR COUNTRY) or not ?

- Cause of unemployment 1
- Not a cause of unemployment 2
- (D.K./N.A.) 3

[READ OUT - ROTATE]

- | | | | |
|--|---|---|---|
| a. The globalisation of markets/ international competition | 1 | 2 | 3 |
| b. The behaviour of companies, downsizing, restructuring | 1 | 2 | 3 |
| c. The social security contributions employers have to pay for their employees | 1 | 2 | 3 |
| d. The lack of having acquired the right training and qualifications needed in today's labour market | 1 | 2 | 3 |
| e. Excessively high wages | 1 | 2 | 3 |
| f. The employment policies of our government | 1 | 2 | 3 |
| g. The Single Market | 1 | 2 | 3 |
| h. The single currency, that is the euro | 1 | 2 | 3 |
| i. The policy of the European Union in general | 1 | 2 | 3 |

- NEW -

11. Voulez-vous me dire si vous pensez que (NOTRE PAYS) devrait donner à chacune des actions suivantes une priorité dans la lutte contre le chômage ?

- Oui, donner la priorité 1
- Non, ne pas donner la priorité 2
- (NSP/SR) 3

[LIRE - ROTATION]

- | | | | |
|--|---|---|---|
| a. Stimuler la croissance des petites et moyennes entreprises | 1 | 2 | 3 |
| b. Réduire les allocations de chômage | 1 | 2 | 3 |
| c. Réduire les contributions de sécurité sociale patronales | 1 | 2 | 3 |
| d. Améliorer la formation et l'apprentissage | 1 | 2 | 3 |
| e. Améliorer l'égalité des chances | 1 | 2 | 3 |
| f. Réduire le nombre d'heures de travail hebdomadaires | 1 | 2 | 3 |
| g. Faciliter la transition des jeunes entre l'école et le travail | 1 | 2 | 3 |
| h. Faciliter la création d'entreprises | 1 | 2 | 3 |
| i. Améliorer les chances pour les chômeurs de trouver du travail, par exemple en leur offrant des formations et des stages | 1 | 2 | 3 |
| j. Augmenter la coopération en ce qui concerne les politiques de l'emploi entre les Etats membres de l'Union européenne | 1 | 2 | 3 |

- NOUVEAU -

12. En pensant maintenant à votre propre situation d'emploi : dans les douze prochains mois, pensez-vous que votre propre situation d'emploi sera meilleure, moins bonne ou qu'elle ne changera pas ?

- Meilleure 1
- Moins bonne 2
- Ne changera pas 3
- (NSP/SR) 4

- TREND CTS 97.1 - Q.13 (MODIFIEE)

11. Please state whether you think (OUR COUNTRY) should make each of the following actions a priority in combating unemployment ?

- Yes, a priority 1
- No, not a priority 2
- (D.K./ N.A.) 3

[READ OUT - ROTATE]

- | | | | |
|---|---|---|---|
| a. stimulating the growth of small and medium-sized enterprises | 1 | 2 | 3 |
| b. reducing unemployment benefits | 1 | 2 | 3 |
| c. reducing employers' social security contributions | 1 | 2 | 3 |
| d. improving educational and vocational training | 1 | 2 | 3 |
| e. improving equal opportunities | 1 | 2 | 3 |
| f. reducing weekly working hours | 1 | 2 | 3 |
| g. easing young people's transition from school to work | 1 | 2 | 3 |
| h. making it easier to start-up businesses | 1 | 2 | 3 |
| i. improving the chances for unemployed people to find work, for instance by offering them training and work practice | 1 | 2 | 3 |
| j. increasing the cooperation in the field of employment policy between the Member States of the European Union | 1 | 2 | 3 |

- NEW -

12. Now thinking about your own employment situation. Over the next twelve months, do you expect that your own, personal, employment situation will be better, not as good or that it will not change ?

- better 1
- not as good 2
- it will not change 3
- (D.K./N.A.) 4

- TREND CTS 97.1 - Q.13 (MODIFIED) -

```

-----
o
o EOS GALLUP EUROPE o
o
o FLASH EUROBAROMETRE 60 o
o
o 1997, November o
o
o 15 members o
o ===== o
o
o Number of cases = 16113 o
o
-----

```

```

-----
o
o DESCRIPTION OF THE SURVEY o
o
-----

```

This FLASH EUROBAROMETRE 60 Survey was conducted between 24/11/1997 and 26/11/1997 by the following fifteen EOS GALLUP EUROPE Institutes :

Belgium	DIMARSO - BRUXELLES	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Denmark	GALLUP - KOBENHAVN	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Germany	EMNID - BIELEFELD	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Greece	ICAP - ATHENS	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Spain	DEMOSCOPIA - MADRID	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Finland	SUOMEN GALLUP - ESPOO	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
France	B.V.A. - VIROFLAY	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Ireland	IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Italy	DOXA - MILANO	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Luxemburg	ILReS - LUXEMBOURG	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Netherlands	NIPO - AMSTERDAM	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Austria	ÖSTERREICHISCHES GALLUP	
	- VIENNA	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Portugal	METRIS - LISBOA	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Sweden	SIFO - STOCKHOLM	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)
Great Britain	NOP - LONDON	(Interviews : 24/11/97 - 26/11/97)

Each national sample is representative of the continental population aged 15 and over, interviewed by face to face, within the following limits :

- Belgium : national population
- Denmark : national population
- Germany : all L,nder population
- Greece : national population
- Spain : national population
- Finland : national population
- France : national population
- Ireland : national population
- Italy : national population
- Luxemburg : national population
- Netherlands : national population
- Austria : national population
- Portugal : national population
- Sweden : national population
- Great Britain : Nothern Ireland excluded

The sample sizes amount to 1000 respondents in each Country, with the exception of Germany, where the sample has been set at 2000 respondents.

Hereafter are presented side-by-side :

- the exact size of each sample
- the "Community size", resulting of a weighting factor based on the numeric importance of each population within the European Union :

	Interviewed -----	E.U. -----
- Belgium :	1055	439
- Denmark :	1002	226
- Germany : (West)	1001	2797
- Germany : (East)	1002	735
- Greece :	1000	452
- Spain :	1014	1705
- Finland :	1009	222
- France :	1006	2501
- Ireland :	1003	157
- Italy :	1001	2488
- Luxemburg :	1001	18
- Netherlands :	1006	670
- Austria :	1000	348
- Portugal :	1000	431
- Sweden :	1000	383
- United Kingdom :	1013	2540
	-----	-----
- Totals :	16113	16113

The questionnaire prepared for this survey is reproduced at the end of this documentation. The translations have been realized in each national language by the Institutes listed above.

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg